

Gesprochenes und geschriebenes Französisch

von

Ludwig Söll

bearbeitet von

Franz Josef Hausmann

Dritte, überarbeitete Auflage

ERICH SCHMIDT VERLAG

Inhalt

	Seite
Vorwort zur dritten Auflage	7
Aus dem Vorwort zur zweiten Auflage	8
I. Einleitung	11
II. Grundbegriffe	17
1. Code phonique/Code graphique; Code parlé/Code écrit	17
2. Code parlé/Code écrit und Dialog/Monolog	30
3. Code parlé/Code écrit und Sprachfunktionen	32
4. Code parlé/Code écrit und Sprachregister	34
5. Typen gesprochener Sprache (Code parlé)	44
6. Typik der Corpora	50
III. Allgemeine Merkmale gesprochener Sprache (Code parlé) .	54
1. Einfachheit und „Unvollständigkeit“	55
2. Abfolge Rhema-Thema	58
3. Subjektivität (Partikelreichtum)	60
4. Spezifische Textkonstitution	62
5. Spezifische Frequenzen	63
6. Höhere Redundanz	66
IV. Code phonique und Code graphique im Französischen . .	68
1. Phonographie	68
2. Orthographische Veränderungen und „Spelling pronunciation“	79
3. Ideographie	83
4. «Orthographe grammaticale»	89
(Genus und Numerus des Nomens im code phonique und code graphique 92; Die Kennzeichnung der Verbalformen: Person, Numerus, Genus 104)	
V. Spannungen zwischen Code parlé und Code graphique . .	111
1. Die Typen <i>Lui, il ne sait pas</i> und <i>Lui ne sait pas</i>	112
2. <i>Cela</i> und <i>ça</i>	114

3. Der accord des Partizip Perfekt	114
4. Die Negation	117
VI. Code parlé und Code écrit im Französischen	122
1. Die indikativischen Tempora der Vergangenheit	122
2. Das Futur	125
3. Der Konjunktiv	126
4. Das Passiv	129
5. <i>On «nous»</i>	135
6. Der direkte Fragesatz	138
7. Der segmentierte Satz	148
8. Die Präsentative <i>c'est</i> und <i>il y a</i>	159
9. Die Gliederung der mündlichen Rede (Gliederungssignale) (Eröffnungssignale 164; Unterbrechungssignale 170; Schluß- signale 171; Gliederungssignale und prosodische Faktoren 173; Die linguistische Relevanz von G-Signalen und „hesi- tation phenomena“ 177)	162
10. Abtönungspartikeln	179
11. Divergenzen im Lexikon	185
VII. Ausblick	197
Abkürzungsverzeichnis	199
Bibliographie	200
Sachregister	238
Wortregister	243